

Grant Agreement with non-German recipients

giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

The

**Executive body of Kyiv city council (Kyiv city state administration) Municipal enterprise
"Project implementation unit for the Kyiv public building energy efficiency project"
B.Khmelnytsky Street, building 3-a
01061, Kyiv
Ukraine**

- hereinafter referred to as the 'Recipient'

and

**Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
65760 Eschborn
Federal Republic of Germany**

- hereinafter referred to as 'GIZ' –

herewith enter into the following Grant Agreement (hereinafter referred to as the 'Agreement') for the GIZ project:

Promotion of Energy Efficiency and Implementation of the EU Energy Efficiency Directive in Ukraine (FEER)

Country: **Ukraine**

Communication details (must be quoted in all correspondence)

Agreement number: 81298281
Project processing number: 19.2290.5-002.00

Unit responsible for the budget

Organisational unit: 3900
Responsible officer: ima.khrenova-shymkina@giz.de

Procurement and Contracting

Organisational unit: E2B0
Responsible officer: markus.losi@giz.de

Financial management of the contract

Organisational unit: 5720
Responsible officer: janine.kopidakis@giz.de

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registered offices
Bonn and Eschborn, Germany

Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36
53113 Bonn, Germany
T +49 228 4460-0
F +49 228 4460-1766

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn, Germany
T +49 6196 79-0
F +49 6196 79-1115

E info@giz.de
I www.giz.de

Registered at
Local court (Amtsgericht)
Bonn, Germany
Registration no. HRB 16384
Local court (Amtsgericht)
Frankfurt am Main, Germany
Registration no. HRB 12394
VAT no. DE 113891176
Tax no. 040 250 56973

Chairperson of the Supervisory Board
Jochen Flasbarth, State Secretary

Management Board
Thorsten Schäfer-Gümbel (Chair)
Ingrid-Gabriela Hoven

Commerzbank AG Frankfurt am Main
BIC (SWIFT): COBADE33XXX
IBAN: DE45 5094 0000 0598 9555 00

Request for Disbursement

Name and address of the grant recipient:
Municipal enterprise "Project implementation unit for the Kyiv public building"

3/A B. Khmelnytskoho Street, Kyiv 01001,
 Ukraine

Contact person: Viacheslav Khmara
 E-Mail: office@kyivesko.com.ua
 Tax number: 25772436

Deutsche Gesellschaft für
 Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
 Friedrich-Ebert-Allee 36
 53113 Bonn

Date: Sep-22-2023
 Invoice no.: 1
 Reference no.:

Project processing no.: 19.2290.5-002.00
 Agreement no.: 81298281

Request for a disbursement in line with the contract and schedule of funding requirements for the period from Aug-1-2023 to Feb-2-2024


Financial Overview

Reserved for GIZ

Total actual costs incl. advance payments to third parties* up to the period before the previous one		
Sum of all previously received payments, in total		
Requirements for the foregoing period		
Requirements for the current period	€ 448,095.00	
Request for a disbursement for the current period in the amount of	€ 448,095.00	€ 0.00

Account holder: Municipal enterprise "Project implementation unit for the Kyiv public building"
 IBAN / Acc. No.: UA933226690000026006301236945
 SWIFT / BIC: COSBUAUKKIE
 Bank: JSC OSCHADBANK, KYIV, UKRAINE

As per the agreement, we confirm the opening of a
 (Please place checkmark in the relevant fields)

- sub-account 
 separate cost unit

von GIZ auszufüllen / only for GIZ	
KR	
Belegnr.	
<input type="checkbox"/> Batch Input	<input type="checkbox"/> manuelle Zahlung
Eingang FIVa	
Basisdatum	<input type="checkbox"/> Sofort

* We confirm the amount of the total costs entered above incl. expenditures to third parties

Note: The recipient shall establish the formal requirements for an input VAT deduction, as far as legally possible

Enclose attachments

Show/ hide attachments

Send to GIZ

ПЛАТІЖНА ІНСТРУКЦІЯ
В ІНОЗЕМНІЙ ВАЛЮТІ АБО БАНКІВСЬКИХ МЕТАЛАХ
(PAYMENT ORDER)

0410001

Прийнято:

Дата _____ Час: _____

Підпис _____

Штамп _____

№ 1398651985311

ДАТА (DATE) "09" жовтня 2023 року

:32 ВАЛЮТА ТА СУМА ПЕРЕКАЗУ (CURRENCY / AMOUNT)	Цифровий (або літерний) код іноземної валюти або банківського металу 978 Сума цифрами 448095 Сума та назва іноземної валюти словами/або маса та вид банківського металу Чотириста сорок вісім тисяч дев'яносто п'ять євро 00 євроцентів
:50 ПЛАТНИК (ORDERING CUSTOMER)	№ рахунку UA333226690000026030300236945 УІП або Найменування КП "ГВП З Е В А І Г Б М.КИЄВА" ВОКМР (К Місцезнаходження
:52 БАНК ПЛАТНИКА (НАДАВАЧ ПЛАТІЖНИХ ПОСЛУГ) (ORDERING INSTITUTION)	Найменування Головне управління по м. Кисву та Київській області АТ "Ощадбанк" Місцезнаходження Україна. 01034, м.Київ, вул. Володимирська 27
:56 БАНК-ПОСЕРЕДНИК (INTERMEDIARY BANK)	Найменування S.W.I.F.T.
:57 БАНК БЕНЕФІЦІАРА НАДАВАЧ ПЛАТІЖНИХ ПОСЛУГ ОТРИМУВАЧА) (ACCOUNT WITH INSTITUTION)	Коррахунок Найменування Головне управління по м. Кисву та Київській області АТ "Ощадбанк" S.W.I.F.T. Місцезнаходження Україна. 01034, м.Київ, вул. Володимирська 27
:59 БЕНЕФІЦІАР (ОТРИМУВАЧ ПЕРЕКАЗУ) (BENEFICIARY CUSTOMER)	№ рахунку/IBAN UA933226690000026006301236945 УІП або Найменування КП "ГРУПА ВПРОВ. ПРОЕКТУ З ЕНЕРГОЗБ. В АДМ. І Г Б М.КИЄВА" ВОКМР (КМДА) Місцезнаходження Київ Київ вул. Б.Хмельницького, 3а (Резидент)
:70 ПРИЗНАЧЕННЯ ПЛАТЕЖУ (REMITTANCE INFORMATION)	Номер та дата контракту, вид товарів чи послуг NO.VN 81298281/22.9.2023 1 VZ V22.09.2023 X оплата
:71 КОМІСІЙНІ ЗА РАХУНОК (DETAIL OF CHARGES)	Ідентифікаційний код платника 25772436 Надаємо право утримати комісійну винагороду за здійснення переказу коштів в іноземній валюті без платіжної інструкції платника
ДОПОМІЖНІ РЕКВІЗИТИ	IBAN бенефіціара Строки виконання переказу Інші

ПІДПИСИ (SIGNATURE) _____ Директор М.П. _____ (за наявності) Головний бухгалтер	ВІДМІТКИ БАНКУ Валютний контроль: Дата _____ Підпис _____ Відмітка про виконання: Дата _____ Підпис _____
--	---

Виписка

за період з 01/10/2023 по 02/04/2024

надруковано 02.04.2024 10:35:32

322669

ФГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ПО АТОЩАД М.КИЇВ

25772436

КП "ГРУПА ВПРОВ. ПРОЕКТУ З ЕНЕРГОЗБ. В АДМ. І ГБ М.КИЄВА" ВОКМР (КМДА)

UA93322669000026006301236945

EUR

КП "ГРУПА ВПРОВ. ПРОЕКТУ З ЕНЕРГОЗБ. В АДМ. І ГБ М.КИЄВА"
ВОКМР (КМДА)

Дата

09.10.2023

Вхідний залишок

0.00

0

Ідент. код	№ д-та	Рахунок	Сума д-т	(екв.)
Одержувач			Сума к-т	(екв.)
Дата і час отримання/прийняття		Дата і час виконання/зарахування		Дата валютування
UETR				
Призначення платежу				
Причина повернення				
25772436	1398651985311	UA33322669000026030300236945	0.00	0.00

КП "ГВП З Е В А І ГБ М.КИЄВА" ВОКМР (К

448 095.00

17 320 350.46

09.10.2023 17:48:38

09.10.2023 17:48:38

09.10.2023

c03cff5c-7a3f-4c31-9eba-276fd7dc8e70

NO.VN 81298281/22.9.2023 1 VZ V22.09.2023

Всього оборотів	Дт	0.00	0.00	Кіл-ть док-тів	0
	Кт	448 095.00	17 320 350.46		1
Вихідний залишок		448 095.00	17 320 350.46		

Всього оборотів за період з 01/10/2023 по 02/04/2024

Дт

45 345.00

Кт

448 095.00

